

January 13, 2021

To: All Pioneer Manor residents, families and substitute decision makers

Re: COVID-19 Vaccine Update

Ontario is making substantive progress in its vaccine distribution efforts, with nearly 100,000 people in Ontario vaccinated to date.

Pioneer Manor is looking to you, our residents, families and staff, to encourage everyone to roll up their sleeves and get vaccinated.

Getting vaccinated is the safest, most effective way to protect yourself and those around you from contracting COVID-19. It is vital that we do everything we can to help stop the spread of the virus and keep everyone safe.

Currently, we do not know which type of vaccine will be made available to Pioneer Manor or when it will be available. We are working proactively with Public Health Sudbury & Districts to ensure there is no delay in our ability to administer the vaccine when it does arrive. We have however received confirmation from Public Health that our residents will be the first priority to receive the vaccine. Over the next week, you will be visited or will be receiving a telephone call from a representative of Pioneer Manor to obtain consent for administration of the COVID-19 vaccine.

The attached fact sheets have been prepared for you to review and to answer any questions you may have regarding the COVID-19 vaccine. Should you have additional questions, please feel free to contact Lisa Schell, Resident Care Coordinator at pmcommunications@greatersudbury.ca or at 705-674-4455, ext. 3260.

Sincerely,



Aaron Archibald
Director



Glenda Gauthier
Manager of Resident Care



Dr. Maurice St. Martin
Medical Director, Pioneer Manor

c.c.: Councillor René Lapierre, Chair, Community Services Committee
Ed Archer, Chief Administrative Officer
Steve Jacques, General Manager, Community Development
Dianna Foster and Terry Martyn – Family Council
Maria Aprea - Resident Council



Le 13 janvier 2021

Objet : Mise à jour sur les vaccins contre la COVID-19

À l'attention des résidents du Manoir des pionniers, de leur famille et de leurs mandataires spéciaux

La province de l'Ontario réalise des progrès substantiels dans la distribution des vaccins contre la COVID-19; près de 100 000 personnes se sont déjà fait vacciner en Ontario.

Le Manoir des pionniers encourage fortement ses résidents, leurs familles et les employés à se retrousser les manches et à se faire vacciner.

La vaccination constitue le moyen le plus sécuritaire et le plus efficace de se protéger et de protéger les personnes de votre entourage contre la COVID-19. Il est essentiel que nous fassions tout notre possible pour aider à mettre fin à la propagation du virus et à assurer la sécurité de tous.

À l'heure actuelle, nous ne savons pas quelle version du vaccin sera mise à la disposition du Manoir des pionniers. Nous ne savons pas non plus quand le vaccin sera disponible. Nous travaillons de façon proactive avec Santé publique Sudbury et districts en vue de garantir qu'aucun retard ne sera pris dans l'administration du vaccin une fois que nous le recevrons. Nous avons d'ailleurs reçu une confirmation du bureau de santé publique, nous rassurant que nos résidents auront la priorité à recevoir le vaccin. Au cours des prochaines semaines, un représentant du Manoir des pionniers vous visitera ou communiquera avec vous par téléphone pour obtenir votre consentement à l'administration du vaccin contre la COVID-19.

Vous trouverez ci-joint des fiches de renseignements que nous avons préparées pour votre information. Nous avons essayé de répondre à toutes vos questions sur les vaccins contre la COVID-19. Si vous avez d'autres questions, n'hésitez surtout pas à communiquer avec Lisa Schell, coordonnatrice des soins aux résidents, à pmcommunications@greatersudbury.ca ou au 705 674-4455, poste 3260.

Sincèrement,



Aaron Archibald
Directeur



Glenda Gauthier
Gestionnaire des soins aux résidents



D^r Maurice St. Martin
Directeur médical

- c. c. Conseiller René Lapierre, président du Comité des services communautaires
Ed Archer, administrateur en chef
Steve Jacques, directeur général du Développement communautaire
Dianna Foster et Terry Martyn – Conseil des familles
Maria Aprea – Conseil des résidents



MODERNA COVID-19 VACCINE INFORMATION SHEET

What is the Moderna COVID-19 vaccine?

This is a vaccine used to prevent COVID-19 disease caused by the SARS-CoV-2 virus that is given to individuals 18 years of age and older.

How does the Moderna COVID-19 vaccine work?

The vaccine causes the body to produce its own protection (antibodies) against the SARS-CoV2 virus that causes the COVID-19 infection. Moderna COVID-19 vaccine uses a molecule called messenger ribonucleic acid (mRNA) to deliver the set of instructions that cells in the body can use to make antibodies to help fight the virus that causes COVID-19.

The vaccine is given by injection with a needle in the upper arm and requires two doses given 28 days apart.

You **CANNOT** get COVID-19 from the vaccine.

As with any vaccine, Moderna COVID-19 vaccine may not fully protect all those who receive it. Even after you have had both doses of the vaccine, it is important that you continue to follow the recommendations of all health officials to prevent the spread of COVID-19.

What are the ingredients in the Moderna COVID-19 vaccine?

- mRNA (medicinal ingredient)
- 1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine
- Acetic acid, cholesterol, lipid SM-102
- PEG2000DMG1, 2-dimyristoyl-rac-glycerol, methoxy-polyethyleneglycol
- Tromethamine, tromethamine hydrochloride
- Sodium acetate, sucrose & water for injection

You should not receive Moderna COVID-19 vaccine if:

- You are allergic to any of the ingredients in the vaccine
- Have any symptoms that could be due to COVID-19

Talk to your health care provider about your symptoms and getting a COVID-19 test. Your health care professional will advise you when you are able to receive the vaccine.

To help avoid side effects and ensure proper use, talk to your health care provider before you receive Moderna COVID-19 vaccine about any health conditions, including:

- Problems following previous administration of Moderna COVID-19 vaccine, such as an allergic reaction or breathing problems
- A weakened immune system due to a medical condition (or if you are on a medicine that affects your immune system)
- A high fever or severe infection
- Any serious illness
- If you have a bleeding problem, bruise easily or use a blood thinning medication
- If you are pregnant, think you may be pregnant or plan to become pregnant
- If you are breastfeeding

What are possible side effects from the Moderna COVID-19 vaccine?

- Pain at injection site
- Tiredness
- Headache
- Muscle pain
- Chills
- Fever
- Swelling or redness at the injection site
- Nausea and/or vomiting
- Enlarged lymph nodes (may affect up to one in 100 people)

Should you develop any serious symptoms or symptoms that could be an allergic reaction, seek medical attention immediately. Symptoms of an allergic reaction may include:

- Hives (bumps on the skin that are often very itchy)
- Swelling of the face, tongue or throat
- Difficulty breathing

For more information:

- Talk to your health care provider
- Moderna Product Monograph: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/drug-products/drug-product-database.html>
- Government of Canada COVID-19 Vaccines: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/covid19-industry/drugs-vaccines-treatments/vaccines/moderna.html>
- Public Health Sudbury & Districts: www.phsd.ca

FICHE DE RENSEIGNEMENTS SUR LE VACCIN CONTRE LA COVID-19 DE MODERNA

Le vaccin contre la COVID-19 de Moderna, de quoi s'agit-il?

Le vaccin contre la COVID-19 de Moderna est un vaccin utilisé pour prévenir la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19) causée par le virus SRAS-CoV-2. Il peut être administré aux adultes âgés de 18 ans et plus.

Comment le vaccin contre la COVID-19 de Moderna fonctionne-t-il?

Le vaccin contre la COVID-19 de Moderna agit en incitant l'organisme à produire sa propre protection (anticorps) contre le SRAS-CoV-2, le virus qui cause la COVID-19. Ce vaccin utilise une molécule appelée acide ribonucléique messager (ARNm) pour fournir toutes les instructions dont les cellules du corps ont besoin pour fabriquer des anticorps afin d'aider à combattre le virus qui cause la COVID-19.

Le vaccin est administré par injection à l'aide d'une aiguille dans la partie supérieure du bras et nécessite deux doses administrées à 28 jours d'intervalle.

Ce vaccin **NE** peut **PAS** vous donner la COVID-19.

Comme c'est le cas avec tout vaccin, le vaccin contre la COVID-19 de Moderna peut ne pas protéger complètement toutes les personnes qui le reçoivent. Même après avoir reçu les deux doses du vaccin, il est important que vous continuiez à suivre les recommandations formulées par les responsables de la santé publique pour prévenir la propagation de la COVID-19.

Quels sont les ingrédients du vaccin contre la COVID-19 de Moderna?

- ARNm (ingrédient médicinal)
- 1,2-distéaroyl-sn-glycéro-3-phosphocholine
- acide acétique, cholestérol, lipide SM-102
- PEG2000 DMG (1,2-dimyristoyl-rac-glycérol, méthoxy-polyéthylèneglycol)
- trométhamine, chlorhydrate de trométhamine
- acétate de sodium, saccharose, eau pour injection

Ne prenez pas le vaccin contre la COVID-19 de Moderna si :

- vous êtes allergique à n'importe quel ingrédient de ce vaccin;
- vous présentez actuellement des symptômes qui pourraient être dus à la COVID-19.

Discutez de vos symptômes et d'un test éventuel de dépistage de la COVID-19 avec votre professionnel de la santé. Votre professionnel de la santé vous dira quand vous serez en mesure de recevoir le vaccin.

Afin de réduire la possibilité d'effets indésirables et pour assurer la bonne utilisation du médicament, consultez votre professionnel de la santé avant de prendre le vaccin contre la COVID-19 de Moderna. Discutez de tous vos problèmes de santé, y compris si :

- vous avez eu des problèmes après l'administration du vaccin contre la COVID-19 de Moderna, comme une réaction allergique ou des problèmes respiratoires;
- vous avez un système immunitaire affaibli en raison d'une affection médicale ou prenez un médicament qui affecte votre système immunitaire;
- vous avez une forte fièvre ou une infection grave;
- vous souffrez d'une maladie grave;
- vous avez un problème de saignement, avez facilement des ecchymoses (bleus) ou prenez un médicament qui éclaircit le sang (anticoagulant);
- vous êtes enceinte, pensez être enceinte ou prévoyez le devenir;
- vous allaitez.

Quels sont les effets secondaires possibles du vaccin contre la COVID-19 de Moderna?

- Douleur au site d'injection
- Fatigue
- Maux de tête
- Douleurs musculaires
- Frissons
- Fièvre
- Enflure ou rougeur au site d'injection
- Nausées et/ou vomissements
- Enflure des ganglions lymphatiques (cet effet secondaire peut se présenter chez 1 personne sur 100 ou moins)

Si vous présentez des symptômes graves ou des symptômes qui pourraient être une réaction allergique, consultez immédiatement un médecin. Parmi les symptômes d'une réaction allergique, notons :

- urticaire (bosses sur la peau qui, souvent, démangent beaucoup);
- enflure du visage, de la langue ou de la gorge;
- difficulté à respirer.

Pour obtenir des renseignements additionnels :

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Lisez la monographie de produit de Moderna : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>.
- Consultez les renseignements fournis par le gouvernement du Canada sur les vaccins contre la COVID-19 : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/covid19-industrie/medicaments-vaccins-traitements/vaccins/moderna.html>.
- Consultez le site de Santé publique Sudbury et districts: www.phsd.ca/fr.

PFIZER-BIONTECH COVID-19 VACCINE INFORMATION SHEET

What is the Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine?

This is a vaccine used to prevent COVID-19 disease caused by the SARS-CoV-2 virus that is given to individuals 16 years of age and older.

How does Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine work?

The vaccine causes the body to produce protection (such as antibodies) that prevent the COVID-19 virus from entering cells to make an individual sick. The vaccine uses a new method (messenger RNA-mRNA, the genetic code for a piece of the virus) to help the body make protection against the virus.

The vaccine is given by injection with a needle in the upper arm and requires two doses given 21 days apart.

You **CANNOT** get COVID-19 from the vaccine.

As with any vaccine, Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine may not fully protect all those who receive it. Even after you have had both doses of the vaccine, it is important that you continue to follow the recommendations of all health officials to prevent the spread of COVID-19.

What are the ingredients in Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine?

- mRNA (medicinal ingredient)
- ALC-0315 ((4-hydroxybutyl) azanediyl) bis (hexane-6,1-diyl) bis (2-hexyldecanoate)
- ALC-0159 2-[(polyethylene glycol)-2000]-N, N-ditetradecylacetamide
- 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine
- Cholesterol
- Dibasic sodium phosphate dihydrate
- Monobasic potassium phosphate
- Potassium chloride
- Sodium chloride
- Sucrose
- Water for injection

You should not receive Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine if:

- You are allergic to any of the ingredients in the vaccine
- Have any symptoms that could be due to COVID-19

Talk to your health care provider about your symptoms and getting a COVID-19 test. Your health care professional will advise you when you are able to receive the vaccine.

To help avoid side effects and ensure proper use, talk to your health care provider before you receive Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine about any health conditions, including:

- Problems following previous administration of Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine, such as an allergic reaction or breathing problems
- A weakened immune system due to a medical condition (or if you are on a medicine that affects your immune system)
- If you have a bleeding problem, bruise easily or use a blood thinning medication
- If you are pregnant, think you may be pregnant or plan to become pregnant
- If you are breastfeeding

Other warnings you should know about:

It may take until seven (7) days after the second dose of Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine to develop protection against COVID-19. As with any vaccine, Pfizer BioNTech COVID-19 vaccine may not fully protect all those who receive it.

What are possible side effects from the Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine?

- Pain at injection site
- Tiredness
- Headache
- Muscle pain
- Chills
- Joint pain
- Fever
- Enlarged lymph nodes (may affect up to one in 100 people)

Should you develop any serious symptoms or symptoms that could be an allergic reaction, seek medical attention immediately. Symptoms of an allergic reaction may include:

- Hives (bumps on the skin that are often very itchy)
- Swelling of the face, tongue or throat
- Difficulty breathing

For more information:

- Talk to your health care provider
- Pfizer-BioNTech Product Monograph: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/drug-products/drug-product-database.html>
- Government of Canada COVID-19 Vaccines: <https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/covid19-industry/drugs-vaccines-treatments/vaccines/pfizer-biontech.html>
- Public Health Sudbury & Districts: www.phsd.ca

FICHE DE RENSEIGNEMENTS SUR LE VACCIN CONTRE LA COVID-19 DE PFIZER-BIONTECH

Le vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech, de quoi s'agit-il? Le vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech est un vaccin utilisé pour prévenir la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19) causée par le virus SRAS-CoV-2. Il peut être administré aux personnes âgées de 16 ans et plus.

Comment le vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech fonctionne-t-il?

Ce vaccin aide l'organisme à déclencher des mécanismes de protection (tels que la production d'anticorps) qui empêchent le virus à l'origine de la COVID-19 d'entrer dans les cellules et de rendre les gens malades. Il repose sur une nouvelle technologie (il contient le code génétique [ARN messager, ou ARNm] d'une partie du virus) qui aide l'organisme à se protéger contre le virus.

Le vaccin est administré par injection à l'aide d'une aiguille dans la partie supérieure du bras et nécessite deux doses administrées à 21 jours d'intervalle.

Ce vaccin **NE** peut **PAS** vous donner la COVID-19.

Comme c'est le cas avec tout vaccin, le vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech peut ne pas protéger complètement toutes les personnes qui le reçoivent. Même après avoir reçu les deux doses de ce vaccin, il est important que vous continuiez à suivre les recommandations formulées par les responsables de la santé publique pour prévenir la propagation de la COVID-19.

Quels sont les ingrédients du vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech?

- ARNm (ingrédient médicinal)
- ALC-0315 = bis(2-hexyldécanoate) de ((4-hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyle)
- ALC-0159 = 2-[(polyéthylène glycol)-2000]-N, N-ditétradécylacétamide
- 1,2-distéaroyl-sn-glycéro-3-phosphocholine
- cholestérol
- phosphate dibasique de sodium dihydraté
- phosphate monobasique de potassium
- chlorure de potassium
- chlorure de sodium
- saccharose
- eau pour injection

Ne prenez pas le vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech si :

- vous êtes allergique à n'importe quel ingrédient de ce vaccin;
- vous présentez actuellement des symptômes qui pourraient être dus à la COVID-19.

Discutez de vos symptômes et d'un test éventuel de dépistage de la COVID-19 avec votre professionnel de la santé. Votre professionnel de la santé vous dira quand vous serez en mesure de recevoir le vaccin.

Afin de réduire la possibilité d'effets indésirables et pour assurer la bonne utilisation du médicament, consultez votre professionnel de la santé avant de prendre le vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech. Discutez de tous vos problèmes de santé, y compris si :

- vous avez eu des problèmes après l'administration du vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech, comme une réaction allergique ou des problèmes respiratoires;
- vous avez un système immunitaire affaibli en raison d'une affection médicale ou prenez un médicament qui affecte votre système immunitaire;
- vous avez un problème de saignement, avez facilement des ecchymoses (bleus) ou prenez un médicament qui éclaircit le sang (anticoagulant);
- vous êtes enceinte, pensez être enceinte ou prévoyez le devenir;
- vous allaitez.

Autres mises en garde :

Il peut s'écouler jusqu'à 7 jours entre l'administration de la deuxième dose de vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech et l'acquisition de la protection contre la COVID-19. Comme c'est le cas avec tout vaccin, le vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech peut ne pas protéger complètement toutes les personnes qui le reçoivent.

Quels sont les effets secondaires possibles du vaccin contre la COVID-19 de Pfizer-BioNTech?

- Douleur au point d'injection
- Fatigue
- Maux de tête
- Douleurs musculaires
- Frissons
- Douleur aux articulations
- Fièvre
- Enflure des ganglions lymphatiques (cet effet secondaire peut se présenter chez 1 personne sur 100 ou moins)

Si vous présentez des symptômes graves ou des symptômes qui pourraient être une réaction allergique, consultez immédiatement un médecin. Parmi les symptômes d'une réaction allergique, notons :

- urticaire (bosses sur la peau qui, souvent, démangent beaucoup);
- enflure du visage, de la langue ou de la gorge;
- difficulté à respirer.

Pour obtenir des renseignements additionnels :

- Communiquez avec votre professionnel de la santé.
- Lisez la monographie de produit de Pfizer-BioNTech : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/medicaments/base-donnees-produits-pharmaceutiques.html>.
- Consultez les renseignements fournis par le gouvernement du Canada sur les vaccins contre la COVID-19 : <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/covid19-industrie/medicaments-vaccins-traitements/vaccins/pfizer-biontech.html>.
- Consultez le site de Santé publique Sudbury et districts: www.phsd.ca/fr.